DODATKOVÉ UJEDNÁNÍ

pro železniční hraniční přechod

Znojmo – Retz

uzavřené mezi Českými drahami (ČD) a Rakouskými spolkovými drahami (ÖBB) podle Ujednání o železniční pohraniční dopravě mezi ČD a ÖBB o vedení provozu na pohraničních přechodových tratích

DU ZNOJMO – RETZ

Seznam změn

Číslo změny:	Platí od:	Dle č.j.:	Předmět změny:	Provedl:	Datum:	Podpis:
1	1.1.03	01/112/03	Doplněk příloha č.3	Hejč	13.1.03	
2	1.2.06	Změn.list	Změny	Křížová	2.2.06	
3	10.12.06	Změn.list	Změny	Křížová	10.12.06	

O b s a h

Bod strana

Preambule …….. 4

1. Úvodní ustanovení a definice pojmů……. 5
2. Kilometrická poloha stání hranice,přechodová stanice, výměnné stanice a zvláštnosti pohraniční tratě…….. 5

3. Používání a údržba železničních zařízení …….. 6

4. Sdělovací a zabezpečovací zařízení …… 7

5. Dopravní služba …….. 8

6. Vozební služba a technická služba vozová …… 11

7. Použití zaměstnanců v pohraniční přechodové dopravě ……11

8. Mimořádné události a pomocné výkony ……12

9. Předávka a přejímka nákladních vozů,přepravních pomůcek,kontejnerů,palet, osobních vozů a zásilek ……..14

10. Podklady pro zjišťování výkonů ……14

11. Závěrečné ustanovení …… 14

Příloha č.1: Polohopisný plánek výměnné stanice Retz a pohraniční přípojové tratě

Příloha č.2: Smlouva o technickém zabezpečovacím zařízení mezi ČD a ÖBB dle bodu 4.3. tohoto DU

DODATKOVÉ UJEDNÁNÍ

K Ujednání o železniční pohraniční dopravě mezi ČD a ÖBB o vedení provozu na pohraničních přechodových tratích pro hraniční přechod

ZNOJMO / RETZ

DU Znojmo/Retz

České dráhy (ČD), zastoupené
Obchodně –provozním ředitelstvím (OPŘ) Brno

a

Rakouské spolkové dráhy (ÖBB)
zastoupené Divizí dopravní cesty

Uzavírají pro zajišťování železničního provozu na železničním hraničním přechodě Znojmo / Retz dle bodu 3 „ Ujednání o železniční pohraniční dopravě mezi Českými drahami (ČD) a Rakouskými spolkovými drahami (ÖBB) o vedení provozu na pohraničních tratích ze dne 6.10.1998/ 8.3.1999 „(v právě platném znění) následující Dodatkové ujednání (DU) .

1. *Úvodní ustanovení a definice pojmů*

1.1. Toto Dodatkové ujednání obsahuje jen ustanovení místního významu pro železniční hraniční přechod Znojmo / Retz. .

1.2. Železniční hraniční přechod Znojmo / Retz sestává z výměnné stanice Retz, jednokolejné pohraniční tratě po přechodovou stanici Znojmo s mezilehlou stanicí Šatov a vlečkou Sutter.

1.3. Provozovatelskou železnicí jsou ČD i ÖBB na své trati až po státní hranici,vozební železnicí a železnicí poskytující doprovod vlaků jsou ČD, které svými vlakovými náležitostmi zajišťují provoz mezi pohraniční stanicí Znojmo a výměnnou stanicí Retz.

1.4. Železniční hraniční přechod Znojmo/Retz je otevřen pro přepravu sob,cestovních zavazadel, vozových zásilek,přepravních pomůcek,kontejnerů a palet.

1.5. Pohraniční tratí se rozumí traťový úsek mezi výměnnou stanicí Retz a pohraniční stanicí Znojmo

1.6. Pohraniční přípojovou tratí se rozumí traťový úsek mezi výměnnou stanicí Retz a státní hranicí.

1.7. Pohraniční traťový úsek je traťový úsek mezi státní hranicí a přechodovou stanici Znojmo.

1.8. V přechodové stanici Znojmo provádí ÖBB komerční a technickou vozovou službou přejímku a předávku nákladních vozů, přepravních pomůcek, kontejnerů a palet.

2. *Kilometrická poloha státní hranice,výměnné stanice a zvláštnosti pohraniční tratě*

2.1. Státní hranice leží v km 87,660 železniční tratě Wien-Nord – Havlíčkův Brod

2.2. Střed výpravní budovy leží ve výměnné stanice Retz leží v km 81,397.

2.3. Trakční vzdálenost na pohraniční příépojové trati mezi státní hranicí a výměnnou stanicí Retz činí 6,3 km.

2.4. Střed výpravní budovy přechodové stanice Znojmo leží v km 100,149..

2.5. Pohraniční traťový úsek mezi státní hranicí a přechodovou stanicí Znojmo činí 12,4 km.

2.6. Při poruše automatických přejezdových zabezpečovacích zařízení nacházející se na pohraniční přípojové trati zpraví vlaky rozkazem ÖBB –V výpravčí stanice Retz sám nebo prostřednictvím výpravčího stanice Znojmo nebo prostřednictvím výpravčího stanice Šatov.

2.7. Při poruše automatických přejezdových zabezpečovacích zařízení nacházejících se na pohraničním traťovém úseku zpraví vlaky směr ÖBB rozkazem „Op“ výpravčí stanice Znojmo podle předpisu ČD nebo zařídí zpravení vlaku rozkazem ÖBB-V podle předpisů ÖBB u výpravčího stanice Retz.

2.8. Část pohraniční přípojové tratě od vjezdového návěstidla „Z“ stanice Retz až po vjezdové návěstidlo „L“ stanice Šatov je elektrifikována.

2.9. Situační plánek s obvodem výměnné stanice Retz a pohraniční přípojové tratě je přílohou č.1 k tomuto DU.

3. *Používání a údržba železničních zařízení*

3.1. Ve stanici Znojmo jsou k výlučnému používání ÖBB přenechány služební místnosti o celkové výměře 52,63m2 a sice:

- Vozová technická služba ÖBB 31,05 m2
- Tranzitér ÖBB 21,58 m2

3.2. Pro umístění vývěstních jízdních řádů ČD jsou ve stanici Retz určeny bezplatně vývěsní plochy v odbavovací hale.

3.3. Zřizování,dohlížení,udržování,obnovu,odstraňování poruch,úpravy železničních zařízení a zvláštních zařízení na pohraniční trati obstarává zásadně každá železnice na území svého státu se zřetelem k potřebám pohraniční přechodové železniční dopravy na vlastní náklady.

3.4. Hranice pro udržování železničního svršku je na státní hranici v km 87,660.

3.5. Stanice Retz je elektrifikovaná. (viz také bod 2.8)
Před zahájením prací pod trakčním vedením s potřebou vypnutí úsekového odpojovače se vyrozumí výpravčí stanice Retz*,* který zařídí potřebné .
Opětovné zapnutí úsekového odpojovače smí bez vyjímky nastat jen příkazem oprávněnému zaměstnanci .

3.6. Stanice Šatov je elektrifikovaná.
Před zahájením prací pod trakčním vedením s potřebou vypnutí úsekového odpojovače se vyrozumí výpravčí stanice ***Šatov (Znojmo),*** který zařídí potřebné .Opětovné zapnutí úsekového odpojovače smí bez vyjímky nastat jen příkazem oprávněnému zaměstnanci .

Elektrifikovanou část trati řeší příloha 5.

4. Sdělovací a zabezpečovací zařízení

V železniční stanici Šatov je vybudováno elektronické staniční zabezpečovací zařízení (SZZ) ESA 11, 3. kategorie .

Všechna návěstidla a předvěsti jsou světelná.

Na znojemském záhlaví je k zabezpečení přejezdu v km 89,383 vybudováno elektronické světelné přejezdové zabezpečovací zařízení (PZZ) s polovičními závorami, kategorie PZS 3Z, typ PZZ EA.

4.1. Pro provoz sdělovací a zabezpečovací zařízení mezi stanicemi Retz a Znojmo jsou určena následující zařízení:
- na rakouském území je položen vlastní traťový sdělovací kabel ÖBB F 36 mezi výpravní budovou stanice Retz a kabelovým domkem ÖBB na státní hranici (klíč je uložen u výpravčího stanice Retz.
- v téže relaci je na straně ÖBB položeno jedno LWL potrubí k zavedení světlovodného kabelu
- na české straně je položen vlastní místní sdělovací kabel ČD TCEKEY 5 XN 0,8 mezi kabelovým domkem ÖBB na státní hranici a výpravní budovou stanice Šatov
- v téže relaci je na straně ČD položeno jedno potrubí SILICORE 40/33 k zavedení světlovodného kabelu
- pro zabezpečovací zařízení je položen na české straně vlastní návěstní kabel ČD TCEKES 3 XN 0,8 mezi kabelovým domkem ÖBB na státní hranici a výpravní budovou stanice Šatov s odbočením v km 88,450 ke snímači počítacího místa počítače náprav Fi.Alkatel.
Pro odstraňování poruch jsou obě železnice dohodnuty poskytnout bez překážek přístup ke kabelovým závěrům nebo k přenosovému zařízení.

4.2. Pro provádění telefonního provozu jsou určena následující telefonní spojení :

- traťové telefonní spojení:
  výpravčí stanice Retz „A“ – výpravčí stanice Šatov „N“
- volbové telefonní spojení napojené na telefonní ústřednu Retz s těmito místy přechodové služby:
  - výpravčí stanice Retz
  - výpravčí stanice Šatov
  - výpravčí stanice Znojmo
  - přednosta stanice Znojmo

- dozorčí stanice Znojmo
- tranzitér ÖBB Znojmo
- vozmistr ÖBB Znojmo

4.3. Mezi stanicí Retz a Šatov je technické zařízení pro navázání zabezpečovacího zařízení stanice Šatov na elektronické stavědlo stanice Retz, přičemž smlouva je přílohou č.2 tohoto DU.
Při poruše tohoto traťového zabezpečovacího zařízení se vyrozumí návěstní mistr ve stanici Zellerndorf (při poruše ve stanici Šatov prostřednictvím výpravčího stanice Retz).

5. Dopravní služba

5.1. Vlaky od státní hranice do výměnné stanice Retz a zpět jsou vedeny doprovodem vlaku ČD (strojvedoucí a obsluha vlaku) a jejími motorovými hnacími vozidly.
Osobní vlaky jsou na pohraniční trati po mezilehlou stanici Šatov vedeny hnacími vozidly ÖBB v elektrické trakce řady 4020 a 2016 a vlakovou soupravou ÖBB a doprovodem vlaku ČD tj. strojvedoucím a vlakvedoucím ČD.
Pro nostalgické jízdy s parními lokomotivami platí zvláštní opatření.
Vlakový personál musí znát traťové a místní poměry na pohraniční trati a ve výměnné stanici Retz.

5.2. Na části pohraniční trati mezi vjezdovým návěstidlem stanice „L“ stanice Šatov a stanicí Retz platí návěstní a dopravní předpisy ÖBB.
Pro mimořádné události vzniklých mezi státní hranicí a stanicí REetz platí rovněž služební předpisy ÖBB.

5.3. Ve výměnné stanici Retz se vykonává dopravní služba podle předpisů ÖBB.

5.3.1. Hnací vozidla ČD musí být na pohraniční přípojové trati a ve stanici Retz označena návěstmi podle předpisů ÖBB uvedených ve služebním předpise D181.

5.3.2. Pro řazení a brzdění osobních vlaků, jakož pro návěsti na vlacích , pro ruční speciální návěsti a slyšitelné návěsti doprovodu vlaku ČD dávané mezi sebou, platí ve stanici Retz a na pohraniční přípojové trati předpisy ČD.¨

5.3.3. Pro sestavu a brzdění nákladních vlaků platí ve stanici Retz předpisy ÖBB a ve stanici Znojmo předpisy ČD.

5.4. Vlaky nákladní dopravy, osobní dopravy a vlaky lokomotivní na ČD jsou vypravovány postavením hlavního návěstidla na návěst dovolující jízdu (včetně návěst PN).
V případě poruchy návěstidla musí být strojvedoucí vlaku o poruše a příkazu k odjezdu zpraven písemně rozkazem „V“ .

5.5. Jízdy hnacích vozidel ČD v obvodě stanice Retz smějí být prováděny jen v doprovodu zaměstnance ÖBB. Bez tohoto doprovodu je každá jízda hnacího vozidla ČD v obvodu stanice Retz nepřípustná.

5.6. Nákladní vlaky delší jak 530 metrů smějí jeti přes státní hranici jen s výslovným souhlasem stanice Retz, příp.Šatov nebo Znojmo.

5.7. V dopravě přes státní hranici, přestože je trať vybavena traťovým zabezpečovacím zařízením, musí být každý vlak telefonicky nabídnut, přijat, ohlášen jeho odjezd a dána odhláška.
Vlakovou dopravu řídí:
- u ČD stanice Šatov
- u ÖBB stanice Retz

5.8. Stanice Retz a Šatov si musí pro vlaky a jízdy speciálních hnacích vozidel, i když pojedou jen ke státní hranici , a pro jejichž výpravu platí předpisy té železnice , v jejímž obvodu pojedou, vyžádat souhlas.
Totéž platí pro posun za označník směrem ke státní hranici ve stanici Šatov nebo posunovací tabulku ve stanici Retz.
Vlaky, které pojedou ze stanice Šatov nebo Retz ke státní hranici a zpět do výchozí stanice smějí být vypraveny jen na vyloučenou traťovou kolej.Příslušný pro provedení všech opatření v souvislosti s výlukou koleje je výpravčí stanice Retz.

5.8. Ohlášení pracovní nebo ohrožené čety a pochůzka traťových kolejí až po státní hranici se děje podle předpisů vlastní železnice.
Výpravčí stanice Retz je zodpovědný za zpravení pracovní příp. ohrožené čety ÖBB nebo pochůzkáře ÖBB i jízdě vlaků příp.speciálních hnacích vozidel obou směrech.
Pokud zpravení není možné, je výpravčí stanice Šatov na žádost výpravčího stanice Retz povinen zpravit vlak písemným rozkazem o jízdě podle rozhledových poměrů s opakováným dáváním návěsti „Pozor“.
Stejnou povinnost má výpravčí stanice Retz na žádost výpravčího stanice Šatov nebo Znojmo , když nebyli zpraveni na pohraničním traťovém úseku příslušní zaměstnanci ČD.

5.10 Zpravování vlaků překračujících státní hranici mezi stanicemi Retz a Šatov je prováděno podle předpisů ÖBB těmito písemnými rozkazy :
- přehledem o pomalých jízdách a mimořádnostech (La)
- všeobecným rozkazem (A)
- rozkazem pro opatrnou jízdu (V)

5.11. Obě železnice si vzájemně dodávají včas a bezplatně pro výkon služby potřebné předpisy , tiskopisy, služební vyhlášky, pomůcky jízdního řádu, jakož i veškeré změny týkající se pohraniční dopravy v potřebném množství.

5.12. Doprovod vlaků ČD je povinen uposlechnout služebních příkazů věcně příslušných zaměstnanců ÖBB (výpravčí, vedoucí posunu).

5.13. Hnacích vozidel a doprovod vlaků ČD nesmí být všeobecně ve stanici Retz použito k posunu.Bude-li přece použito hnacích vozidel a doprovodu vlaku ČD k posunu, musí být tyto práce,pokud trvají déle než 15 minut,potvrzeny a uhrazeny .
Hnací vozidla ÖBB nesmí být všeobecně v obvodě mezilehlé stanice Šatov a na pohraniční přípojové trati použity k posunu.

Řízení posunu přísluší v každém případě zaměstnancům ÖBB.

5.14. Posun,jakož i přivěšování a odvěšování hnacích vozidel včetně spojování a rozpojování brzdových a topných spojek,jakož i veškerých kabelů u vlaků ČD ve stanici Retz provádí zaměstnanci ÖBB podle svých služebních předpisů.

5.15. Zkouška brzdy je prováděna ve stanici Retz a Znojmo u nákladních vlaků překračující státní hranici zaměstnanci ÖBB proti potvrzení na mezinárodní zprávě o brzdění, u osobních vlaků překračující státní hranici ve stanici Retz a Znojmo zaměstnanci ČD.

5.16. Zavěšování a odvěšování koncových návěstí ve stanici Retz u osobních vlaků překračující státní hranici je prováděno zaměstnanci ČD, u nákladních vlaků zaměstnanci ÖBB.

5.17.O odřeknutí pravidelného vlaku nebo zavedení vlaku podle potřeby se stanice Retz a Znojmo včas informují. Vlakové náležitosti pro mimořádné vlaky nutno objednat ve stanici Znojmo nejméně 6 hodin před plánovaným odjezdem ze stanice Retz.
Při rozdílnosti ve využití vlakových náležitostí rozhodne přednosta stanice Znojmo .

5.18. Zpoždění vlaků nákladní přepravy větší jak 10 minut a osobních vlaků více než 5 minut ohlásí obě stanice včas.

5.19. Stanice Retz a Znojmo si navzájem předhlašují telefonicky dobíhající zátěž, jež má překročit státní hranici denně v 5,00 a 11,00 hodin a sice :

- čísla vlaků
- druh zátěže
- počet a čísla vozů u mimořádných zásilek

5.20. Rozbor vlaku nejpozději v době odjezdu vlaku si navzájem ohlašují výpravčí stanice Retz a Znojmo s těmito údaji:

- číslo vlaku

- hmotnost vlaku
- délku vlaku
- počet ložených a prázdných vozů

5.21. Postrková služba je na pohraniční trati v obou směrech zakázána.

5.22. Rozdíly předpisových ustanovení pokud přicházejí v úvahu pro provádění vlakové dopravy na pohraniční trati a ve stanici Břeclav jsou pro zaměstnance ÖBB uvedeny ve služebním předpisu ÖBB DB 603.03 a na pohraničním traťovém úseku pro zaměstnance ČD ve služebním předpisu ČD D 181.
O těchto rozdílech musí být v úvahu přicházející zaměstnanci školeni a Přezkoušeni.

6. *Vozební služba a technická služba vozová*

6.1. Hnací vozidla a speciální vozidla , jichž se používá na pohraniční trati, musí vyhovovat předpisům a technickým podmínkám obou železnic.
Přípřeže jsou na pohraniční trati v obou směrech povoleny.
Na pohraniční trati se používá motorových hnacích vozidel a motorových vozů.
Na části pohraniční trati v úseku Retz ÖBB – Šatov ČD včetně se používají elektrická hnací vozidla a elektrické vozy.

6.2. Při provozu s motorovými hnacími vozidly musí strojvedoucí ČD po příjezdu do stanice Retz vypnout elektrické topení a odstavit topná agregát.
Strojvedoucí ČD předá po vypnutí elektrického topení zaměstnanci ÖBB klíč k odpojení topné spojky.

6.3. Ustanovení pro technickou službu vozovou jsou uvedeny v bodech 5 a 9 tohoto DU.

7. Použití zaměstnanců v pohraniční přechodové službě

7.1. Ve stanici Retz, Znojmo a na pohraniční trati se používá mezi zaměstnanci ČD a ÖBB v ústním a písemném styku německého jazyka.

V rozsahu potřebném pro výkonn služby musí německý jazyk ovládat:

- Přednosta stanice Znojmo
- Výpravčí stanice Šatov a Znojmo
- Strojvedoucí a vlaková četa ČD
- Vozmistr Znojmo
- Tranzitér příp.agent přechodové kanceláře stanice Znojmo

7.2. Jestliže zaměstnanci druhé železnice zůstanou pro nemoc,úraz nebo z jiných příčin ve stanici Znojmo, Retz nebo na pohraniční trati,je přednosta stanice Znojmo příp. přednosta stanice Retz povinen neprodleně to oznámit a uvést důvody,pro které zůstal zpět.
V případě onemocnění nebo úrazu zaměstnance ÖBB ve stanici Znojmo nebo zaměstnance ČD ve stanici Retz se mu poskytne nutnou první pomoc.
Dopustí-li se zaměstnanci ÖBB ve stanici Břeclav přestupku proti bezpečnosti, Pořádku nebo jednání pod vlivem alkoholu je nutno o tom vyrozumět neprodleně nadřízenou služebnu druhé železnice.

7.3. Kontrolní orgány ÖBB popř. ČD jsou povinny ihned po příjezdu do stanice Znojmo popř. Retz se ohlásit u přednosty stanice. Od hlášení jsou zprostěni kontroloři ČD, kteří neopustí hnací vozidlo.

8. Mimořádné události

8.1. O mimořádných událostech (MU) popř.nehodových událostech (NU) na pohraniční trati se výpravčí stanice Retz a Znojmo bez prodlení informují.
Dopravní opatření provedou podle bodu 5 tohoto DU.
Jestliže MU nebo NU vznikne na pohraniční trati,vyrozumí doprovod vlaku bezprostředně výpravčího alespoň jedné ze sousedních stanic a oznámí jim stav ohrožující provoz.
O vzniku MU nebo NU vyrozumí každá železnice svoje zaměstnance podle vlastních předpisů a směrnic.Při MU nebo NU spojené s únikem škodlivých látek postupuje každá železnice na svém území dle vlastních opatření.

8.2. Na území České republiky MU popř. NU šetří orgány ČD a policie České republiky a jsou kvalifikovány a uzavírány podle předpisů ČD a zákonů České republiky. Na území Rakouské republiky podle předpisů ÖBB DV V26.

8.3. Vypořádání škod se provede podle bodu 12 Ujednání ČD – ÖBB.
Jsou-li při MU také poškozeny dopravní prostředky a zboží, které ručitelská železnice již má převzaty, ona sama učiní pro to potřebná opatření, nebo na písemnou žádost nechá toto provést druhou železnici. Pokud ručitelská železnice během 14 dnů po vzniku MU neprovede žádná opatření, popřípadě druhá železnice nedostane žádný písemný příkaz, je druhá železnice každopádně oprávněna provést potřebná opatření na náklady ručitelské železnice.

8.4. Je-li při MU ve stanici Retz nebo ba pohraniční přípojové trati nějakým způsobem účastněna ČD , pozve ÖBB vyšetřovací službu ČD během 24 hodin telefonicky prostřednictvím stanice Znojmo ke společné prohlídce.
Stopy a příznaky po zhotovení dokumentace smějí být odstraněny před společným vyšetřováním jen se souhlasem vedoucího vyšetřovací služby ÖBB a jen do té míry, pokud je třeba :

- vyprostit zraněné osoby
- zabránit dalšímu MU, škodám nebo ohrožení zdraví a života
- uvolnit alespoň jednu kolej pro nevyhnutelný provoz.

V průběhu vyšetřování musí být poskytnuty komisi druhé železnice dopravní prostředky, dopravní a technické předpisy,které komise vyžádá.
O výsledku šetření se provede dvojjazyčný zápis, který obě strany po překladu potvrdí.
Překlad zajistí železnice, na jejímž území došlo k MU.

8.5. Při MU nebo NU si obě železnice navzájem poskytují na požádání výpomoc za úhradu vzniklých nákladů.V naléhavých případech smějí být k odstranění následků na území ÖBB použity hnací vozidla a vlakový personál ČD bez předchozího souhlasu.
Zařízení potřebné náhradní přepravy přísluší zásadně ČD, avšak ÖBB Mohou požádat převzít náhradní přepravu, když bude krátká doba k jejímu Zařízení. Pro úhradu vznuklých nákladů příp. ručení platí ustanovení „Ujednání ČD-ÖBB“ .

8.6. K nakolejení vlastních hnacích vozidel ve stanici Retz a na pohraniční přípojové trati si smějí zúčastněné železnice poslati své odborné zaměstnance.

8.7. U pomocných vlaků vyslaných na žádost druhé strany musí být zaměstnanec znalý traťových poměrů nebo musí být zajištěn doprovod.

8.8. Sněhové překážky odstraňuje každá železnice ve svém obvodě na vlastní náklady. Po dohodě a provedených dopravních opatřeních mohou být použity odklízecí prostředky i přes státní hranici za úhradu vlastních nákladů.¨

8.9. V odůvodněné služební potřebě smějí ČD na pohraniční přípojové trati na žádost ÖBB povolit jízdu zaměstnanců ÖBB na hnacím vozidle. Jejich přítomnost na hnacím vozidle nesmí být překážkou výkonu služby strojvedoucího.

8.10. Záchranné práce při nehodách a odstraňování následků provozních překážek ve stanici Retz a na pohraniční přípojové trati provádí ÖBB

9. Předávka a přejímka nákladní vozů,přepravních pomůcek,kontejnerů,palet, osobních vozů a zásilek

Předávku a přejímku nákladních vozů řeší Dodatkové ujednání mezi CD Cargo a ÖBB RCA.

10. Podklady pro zjišťování výkonů

10.1. Podklady pro zjišťování objemu výkonů a služeb provedených na tomto hraničním přechodu vede stanice Znojmo i stanice Retz.

Podrobnosti řeší zvláštní smlouvy.

11. Závěrečná ustanovení

11.1. Toto Dodatkové ujednání vstupuje v platnost dnem podpisu a platí na dobu neurčitou. Každá železnice je může vypovědět jako celek písemně ke konci kalendářního roku s jednoroční výpovědní lhůtou.
Jednotlivá ustanovení mohou být kdykoliv po dohodě měněna.

11.2. Jakmile vstoupí toto DU v platnost, pozbývá platnost „Dodatkové ujednání pro železniční hraniční přechod Znojmo / Retz ze dne 8.7,1998, jakož i ostatní mezitím sjednané dohody,pokud této smlouvě odporují.

11.3. Toto Dodatkové ujednání bylo vyhotoveno ve dvou stejnopisech v jazyce českém a německém a obě mají stejnou platnost.
Každá železnice obdrží po jednom stejnopise v jazyce českém a německém.

V Brně dne 22.5.2000 Ve Vídni dne 16.5.2000

Za ČD : Raška František za ÖBB: Maier Peter
Exner Helmuth